

# 目次

前書き .....	Error! Bookmark not defined.
謝辞 .....	Error! Bookmark not defined.
目次 .....	iii
一覧表 .....	vi
一覧図 .....	vii
添付資料の表 .....	viii
第一章序論 .....	Error! Bookmark not defined.
A. 背景 .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
B. 問題の設定及び範囲 .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
C. 研究の目標及び意義 .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
D. 基礎的な定義 .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
E. 研究の方法及びデータ収集技法 .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
1. 研究の方法 .....	Error! Bookmark not defined.
2. 研究の時間及び場所 .....	Error! Bookmark not defined.
3. サンプル .....	Error! Bookmark not defined.
4. 研究の技法 .....	Error! Bookmark not defined.
5. データ収集の技法 .....	Error! Bookmark not defined.
F. 本論文の構成 .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
第二章基礎的理論 .....	Error! Bookmark not defined.
A. 言語転移 .....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
1. 干渉及び転移 .....	Error! Bookmark not defined.
2. 語用論的転移 .....	Error! Bookmark not defined.

B. 語用論 .....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
C. 礼儀正しさ及び発話行為 ....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
1. インドネシア語と日本語の礼儀システムの違い .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
D. インドネシアでの調査をする謝罪行為	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
1. インドネシアでの謝罪行動のパターンの実現 .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
E. 日本語での発話行為の調査.	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
1. お詫び表現(謝罪)の定義 .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2. 四つのお詫び表現 .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
a. すみません .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
b. ごめん .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
c. 申し訳 .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
d. 失礼 .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
F. インプット .....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
1. すみません .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2. ごめんグループ .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3. 申し訳グループ .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4. 失礼グループ .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
G. 終わりに .....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
第三章研究方法 .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
A. 研究の問題 .....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
B. 本研究のサンプル .....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
C. データ収集の手順 .....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
1. 談話完成テスト .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2. インタビュー .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>

3. データ分析.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
D. 終わりに .....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
<b>第四章データ分析及び考察 .....</b>	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
A. 謝罪行動の実現.....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
1. カテゴリー1：オプトアウト（状況は話し手を要求無視）	
	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
a. Reject（責任を拒否） .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2. カテゴリー2：謝罪のストラテジー（戦略は謝罪） .	<b>Error!</b>
	<b>Bookmark not defined.</b>
a. Minimize（攻撃リコールの聞き手を弱める）.....	<b>Error!</b>
	<b>Bookmark not defined.</b>
b. Acknowledge（主張責任）	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
c. Explain（理由/説明を与える）.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
d. Apology（明示的に謝罪）	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3. カテゴリー補習サポート .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
a. Show concern（懸念を示す） .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
b. Offer Repair（補償を提供）.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
4. 組み合わせストラテジー .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
B. .ポライトネス理論の演説の影響.....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
C. 実現発話に転移.....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
1. 語用言語学の転移.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
2. 社会語用論の転移.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
D. 終りに.....	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.</b>
<b>第五章結論及び今後の課題 .....</b>	<b>Error! Bookmark not defined.</b>

- A. 結論..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- B. 今後の課題..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- C. 終わりに ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

参考文献..... Error! Bookmark not defined.

添付資料..... Error! Bookmark not defined.



## 一覧表

表 1 謝罪演説を実現するためのストラテジー	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 2 スミマセンの用例	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 3 ゴメンノ用例	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 4 申し訳の用例	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 5 失礼の用例	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 6 背景、社会的距離、消費電力と充電の次元での状況の説明	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 7 談話完成テストのメリットとデメリット	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 8 謝罪にカテゴリー化し、音声行為の実現ストラテジー	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 9 <i>Reject</i> のストラテジー配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 10 <i>Minimize</i> ストラテジーの配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 11 <i>Acknowledge</i> ストラテジーの配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 12 <i>Explain</i> のストラテジー配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 13 日本語の発語内行為指示表現	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 14 <i>Apology</i> のストラテジー配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 15 <i>Show Concern</i> のストラテジー配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 16 <i>Offer Repair</i> のストラテジー配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 17 謝罪行動の組み合わせストラテジー	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 18 学習者の謝罪行動のストラテジー	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 19 発語内行為指示表現の配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 20 <i>Explain</i> のストラテジー配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
表 21 <i>Explain</i> のストラテジー配信	<b>Error! Bookmark not defined.</b>

表 22Katergorisasi Transfer

**Error! Bookmark not defined.**



## 一覧図

図 1 言語及び言語使用

**Error! Bookmark not defined.**

図 2 サンプルの合計

**Error! Bookmark not defined.**



## 添付資料の表

添付資料 1 カテゴリーおよび ストラテジー **Error! Bookmark not defined.**

添付資料 2 データ分析表 **Error! Bookmark not defined.**





